



CAT EYE VELO 5

CYCLOCOMPUTER
Model CC-FR5



Design Pat. Pending
Copyright © 2001 CAT EYE Co., Ltd.
CCMFR5-011220 066600170 1

LIMITED WARRANTY

2-Year Warranty for Main Unit Only

(Accessories/Attachments and Battery Consumption excluded)

If trouble occurs during normal use, the part of the Main Unit will be repaired or replaced free of charge. The service must be performed by Cat Eye Co., Ltd. To return the product, pack it carefully and remember to enclose the warranty certificate with instruction for repair. Please write or type your name and address clearly on the warranty certificate. Insurance, handling and transportation charges to our service shall be borne by person desiring service.

(Address for service)

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

Service & Research Address for United States Consumers:

CAT EYE Service & Research Center

1705 14th St. 115 Boulder, CO 80302

Phone : 303-443-4595 Toll Free : 800-5CATEYE
Fax : 303-473-0006 e-mail : CatEyeUSA@aol.com

GARANTIE LIMITEE

2 Ans de Garantie Unité Principale Uniquement

(à l'exclusion des accessoires et de la pile)

Ce produit est garanti, sous réserve d'une utilisation normale, pendant une période d'un an. Les réparations effectuées dans le cadre de la présente garantie sont gratuites et doivent être effectuées par CAT EYE Co., Ltd. Le produit à réparer doit être retourné à CAT EYE Co., Ltd. directement par l'acheteur. Tout produit retourné au département de réparation CAT EYE doit être soigneusement emballé et le certificat de garantie ainsi que les instructions de réparation doivent accompagner le produit. Il est conseillé à l'acheteur d'écrire lisiblement ou de dactylographier ses nom et adresse sur le certificat de garantie, afin que le produit lui soit directement retourné après réparation. Le coût de l'assurance ainsi que les frais de manutention et de transport sont à charge de la personne souhaitant une réparation sous garantie.

(Adresse d'envoi pour réparation)

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japon
Attn. : CAT EYE Customer Service Section

GARANTIE

2 Jahres Garantie nur auf den Computer

(Die Zubehör-/Montageteile und Batterie sind von Garantieleistungen ausgeschlossen)

Falls während des normalen Gebrauchs Fehler auftreten, wird das entsprechende Teil des Computers kostenlos repariert oder ersetzt. Die Reparatur muß von Cat Eye Co., Ltd durchgeführt werden. Wenn Sie das Gerät einsenden, packen Sie es sorgfältig ein und fügen Sie die Garantiekarte sowie Reparaturhinweise anbei. Achten Sie darauf, Ihren Namen und Ihre Anschrift mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben deutlich lesbar auf die Garantiekarte zu schreiben. Versicherungskosten und Kosten für den Transport bis zu unserem Kundendienst gehen zu Lasten der Person, die unseren Kundendienst in Anspruch nehmen möchte.

(Anschrift des Kundendienstes)

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25 Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka, 546-0041 Japan
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

GARANTIE BEPALINGEN

2 jaar garantie op de computer unit

(bedrading, magneet, sensor, batterij en bevestigingsmateriaal uitgezonderd)

Indien er problemen optreden gedurende normaalgebruik, binnen de garantieperiode, dan geschiedt reparatie of vervanging kosteloos. Dit dient door de fabrikant Cat Eye Co. Ltd. uitgevoerd te worden, de computer moet door de importeur terug gezonden worden. Bij terugzenden van de computer moet deze zorgvuldig verpakt worden en dient het garantie bewijs, de aankoopbon en een beschrijving van het probleem meegezonden te worden. Verzekering- en verzend- en transportkosten zijn voor rekening van de koper.

(Service adres)

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-Ku, Osaka 546-0041 Japan
Attn.: Cat eye consumer service section

GARANZIA LIMITATA

2 Anni di Garanzia soltanto sull'Unità Principale

(Gli accessori e la pila sono esclusi dalla garanzia)

In caso di problema durante l'impiego normale, l'unità principale verrà riparata o sostituita gratuitamente da Cat Eye Co., Ltd.. Al momento del ritorno del prodotto occorre imballarlo con cura allegandogli il certificato di garanzia con le istruzioni per le riparazioni. Il nome e l'indirizzo dell'acquirente devono essere presenti in modo leggibile sul certificato di garanzia. Le spese di assicurazione, di manutenzione e di spedizione al nostro Servizio Riparazioni saranno a carico del richiedente la riparazione.

(Indirizzo Servizio Riparazioni)

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25 Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, OSAKA 546-0041, Giappone.
Att: Dipartimento Assistenza Clienti

GARANTÍA LIMITADA

2- Años de Garantía Sólo para la Unidad Principal

(Se excluyen Accesorios/Acoplamientos y Batería)

En caso de problemas durante su uso normal, la unidad principal será reparada o reemplazada sin coste alguno. El servicio debe ser realizado por el distribuidor CAT EYE en su país. Para enviar el producto al servicio de reparación, empaquételo primero cuidadosamente y no olvide incluir el certificado de garantía e instrucciones para el servicio de reparación. En el certificado de garantía deberá constar su nombre y dirección completa. Los gastos de seguro, manipulación y transporte o correo deberán correr a cargo de quien solicite dicho servicio.

(Dirección para las reparaciones)

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-Ku, Osaka 546-0041 JAPAN
ATT: CAT EYE Customer Service Section

REKLAMATIONS BETINGELSER

2 års reklamationsret på kun hovedenheden

(Tilbehør/Batteri-forbrug ikke inkluderet)

Hvis der opstår problemer under brug, vil den beskadigede del af hovedenheden blive repareret eller udskiftet, gratis. Denne reparation skal udføres af Cat Eye Co., Ltd. For at returnere produktet, pak det forsigtigt sammen med garanti-brevet, samt instruktioner om hvad der skal repareres. Sørg venligst for at dit navn og adresse fremgår tydeligt af garanti-brevet. Forsikrings-, handling- og transportomkostninger af service vil blive betalt af den person der ønsker service.

●Calorie Consumption *1

The calorie consumption data is only the accumulated value that is calculated from the speed data of every second. It differs from the actual consumed calorie.

●Consumption des calories*1

Les détails de consommation des calories est seulement le total des dates de vitesse calculées par seconde. Alors ça n'est pas égale au consommation des calories actuel.

●Kalorienverbrauch*1

Der angegebene Kalorienverbrauch ist lediglich ein Annäherungswert, der anhand der je Sekunde gefahrenen Geschwindigkeit errechnet wird. Er entspricht nicht Ihrem tatsächlichen Kalorienverbrauch.

●Calorie Verbruik*1

De calorie verbruik gegevens zijn de totaal waarden die zijn berekend van de snelheidsgegevens die per seconde gemeten worden. Dit verschilt van het aktueel calorie verbruik.

●Consumo calorico*1

Il consumo calorico è solo il valore accumulato calcolato dai dati realtivi alla velocità, aggiornati ogni secondo. Si differenzia dal consumo calorico corrente.

●Consumo de calorías*1

La información del consumo de calorías es simplemente el valor acumulado de la velocidad cada segundo. Esta información difiere del actual consumo calorico.

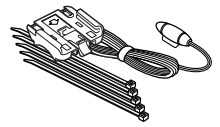
●Kalorie forbrænding *1

Kalorie forbrænding er kun vejledende, baseret på hastighedsdata. Det reelle kalorie forbrug kan afvige.

Speed	Kcal per hour	Speed	Kcal per hour
10 km/h	67.3 kcal	10 mph	155.2 kcal
20 km/h	244.5 kcal	20 mph	768.2 kcal
30 km/h	641.6 kcal	30 mph	2297.2 kcal

169-9500

Bracket Sensor Kit (for VELO 5)
Kit de Montage du collier de Détecteur (pour VELO 5)
Haltering und Radsensor (für VELO 5)
Sensor bevestigingset (voor VELO 5)
Kit di Montaggio del collare del Sensore (per VELO 5)
Kit abrazadera de sensor (para VELO 5)
Holder/Sensor-sæt (for VELO 5)



169-9520

Wheel Magnet
Aimant de Roue
Radmagnet
Wielmagnet
Magneete per ruota
Imán de Rueda
Hjul Magnet



166-5150

Lithium Battery (CR2032)
Pile au Lithium (CR2032)
Lithiumbatterij (CR2032)
Bateria al litio (CR2032)
Bateria de Lítio (CR2032)
Lithium Batteri (CR2032)



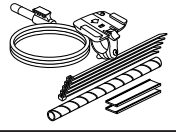
169-9510

Attachment Kit
Kit de Gamitures
Befestigungsmaterial
Kabelbevestigingset
Guarnizioni da montare
Elementos de fijación
Fastgørings-sæt



169-9730N

Heavy Duty Wire and Bracket Sensor Kit
Kit Fil Renforcé, Support et Détecteur
Draht und Halterung/Sensor-Kit für starke Beanspruchung
Dikke draad- en bracketset
Cavo rinforzato e kit supporto dell' unità principale e sensore
Cable resistente y Kit Soporte del Sensor
Forstærket Wire og Holder/Sensor-sæt



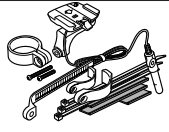
169-6567 [# 169-6562]

Center Mount Bracket Kit [Long]
Kit Support pour Montage Central [Long]
Halterungs-Kit für Mittelmontage [lang]
Draadset centrale bevestiging [lang]
Kit per montaggio del ciclocomputer al centro del manubrio [Lungo]
Kit Soporte para Montaje Central [Grande]
Holder Til Montering Midt for.



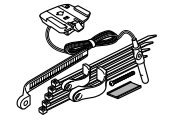
169-6568

Bracket Sensor Kit for Aero Bar
Kit Support et Détecteur pour Barre Aéro
Halterung/Sensor-Kit für Aero-Stange
Draadset stuurpen bevestiging
Kit supporto sensore per ruote Aero
Kit Soporte del Sensor para Manillar Aero
Holder/Sensor-sæt for Aero Bar



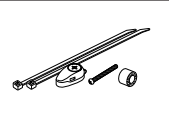
169-6569

Stem Mount Bracket Kit
Kit Support pour Montage sur Broche de Guidon
Halterungs-Kit für Montage am Lenkerschaft
Draadset stuurpen bevestiging
Kit per montaggio sull'attacco del manubrio
Kit Soporte para Montaje en Potencia
Holder Til Montering på Frempind



169-9760

Magnet for Composite Wheel
Pour roue composite
Für Verbundräder
Voor o.a. carbonwielen
Magneete per ruote
Para rueda de palos
Magnet Til Eger-Fri Hjul



169-9690

Hi-Power Wheel Magnet (both for normal spoke & aero spoke)
Aimant de roue Hi-Power (Prévue pour rayon normal et rayon aéro)
Hochleistungsradmagnet (für normale Speichen und Karbonspeichen)
Hi-Power magneet (zowel geschikt voor gewone spaak als voor aero spaak)
Magneete ruota Hi-Power (sia per raggio normale che per raggio aerodinamico)
Imán de rueda de alta precisión (Compatible con radios normales y planas)
Hi-Power hjul magnet (Til både normal og aero eger)



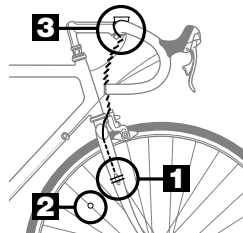
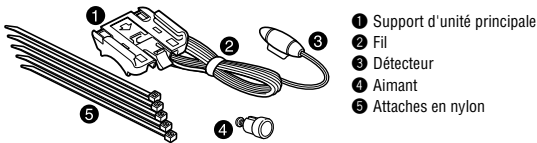


Précautions

- Evitez d'accorder trop d'attention au fonctionnement de votre cyclo-ordinateur en cours d'entraînement. Veillez avant tout à votre propre sécurité et à celle des autres.
- Installez et fixez correctement l'aimant, le détecteur et le support de l'unité principale sur votre vélo et contrôlez régulièrement leur bonne fixation.
- Des piles usagées sont dangereuses en cas d'ingestion accidentelle. Respectez l'environnement, ne jetez pas vos piles usagées dans la nature. Confiez-les à un centre de collecte et de tri.
- Evitez de laisser l'unité principale en plein soleil. Ne tentez jamais de démonter l'unité principale.
- Pour nettoyer l'unité principale et les accessoires, utilisez un détergent neutre dilué et un linge propre et doux. Essayez-les ensuite avec un linge sec. N'utilisez jamais un solvant, de l'essence ou de l'alcool à des fins de nettoyage, au risque d'endommager la surface.

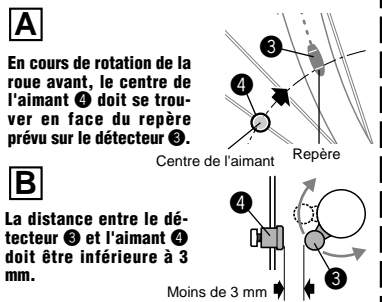
Installation de l'unité principale

Installez l'unité principale et les accessoires sur votre vélo en suivant les instructions ci-dessous.



IMPORTANT !

Position correcte du détecteur et de l'aimant :



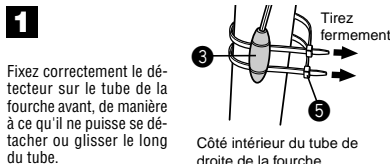
A
En cours de rotation de la roue avant, le centre de l'aimant ④ doit se trouver en face du repère prévu sur le détecteur ③.

Centre de l'aimant Repère

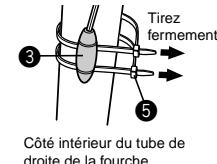
B
La distance entre le détecteur ③ et l'aimant ④ doit être inférieure à 3 mm.

Moins de 3 mm

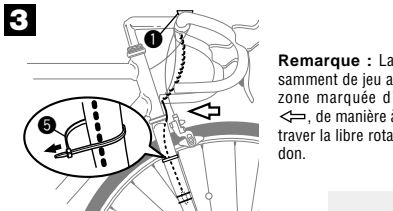
Réglez la position du détecteur et de l'aimant de manière à ce que les conditions **A** et **B** ci-contre soient respectées.



1
Fixez correctement le détecteur sur le tube de la fourche avant, de manière à ce qu'il ne puisse se détacher ou glisser le long du tube.

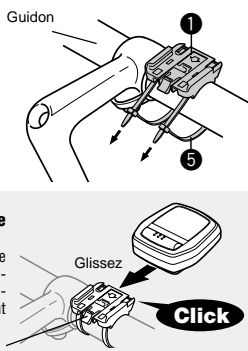


2
Fixez l'aimant sur un des rayons, de manière à ce qu'il se trouve en face du détecteur.



Fixez l'unité principale sur son support et faites tourner lentement la roue avant de votre vélo. Si les valeurs affichées changent, l'installation est correcte. Dans le cas contraire, vérifiez la position du détecteur et de l'aimant en vous référant aux points **A** et **B** ci-dessus.

Remarque : Laissez suffisamment de jeu au fil dans la zone marquée d'une flèche ← de manière à ne pas entraver la libre rotation du guidon.

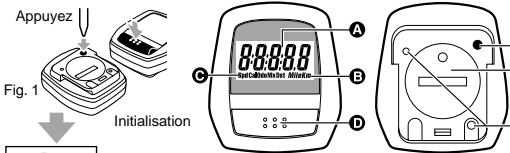


Montage et démontage de l'unité principale

Glissez l'unité principale sur le support depuis l'avant de celui-ci. Pour enlever l'unité principale, glissez celle-ci vers l'avant tout en appuyant sur le levier.

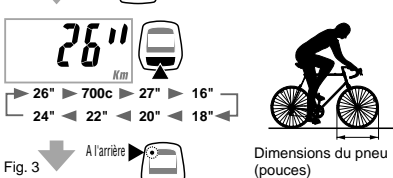
Réglage de l'unité principale

Réglez l'unité principale en suivant les instructions ci-dessous.



- A. Afficheur
- B. Unité de mesure de la vitesse
- C. Symbole de Mode
- D. Bouton principal
- E. Bouton SET
- F. Couverture du logement de la pile
- G. Contact

1. Initialisation de l'unité principale et définition de l'unité de mesure de la vitesse
Appuyez simultanément sur le bouton SET et le bouton principal (Initialisation : fig. 1). Cette opération permet d'effacer toutes les données en mémoire. Toutes les données sont affichées un bref instant et ensuite seul le symbole "Km" clignote. Appuyez sur le bouton principal pour sélectionner "Km" ou "Mile" (fig. 2). Appuyez ensuite sur le bouton SET pour mémoriser l'unité sélectionnée de mesure de la vitesse.



Dimensions du pneu (pouces)

2. Sélection de la valeur de circonférence de roue
A chaque pression sur le bouton principal, la valeur de circonférence de roue change comme suit : 26" → 700c → 27" → 16" → 18" → 20" → 22" → 24" → 26". Sélectionnez la valeur de circonférence de roue de votre vélo.

Remarque : Les dimensions du pneu sont généralement indiquées sur la jante ou sur le flanc du pneu. Appuyez ensuite sur le bouton SET pour mémoriser la valeur de circonférence de roue. Le réglage de l'unité principale est à présent terminé.

Réglage terminé

Fonctionnement

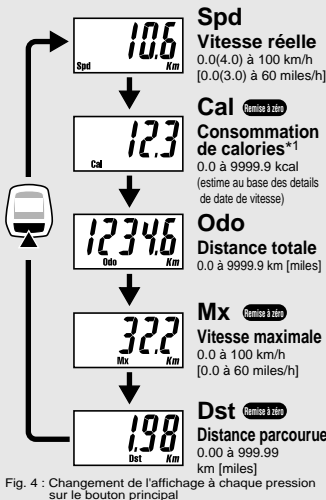


Fig. 4 : Changement de l'affichage à chaque pression sur le bouton principal

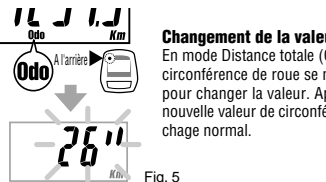


Fig. 5

Spd

Vitesse réelle
0.0(4.0) à 100 km/h
[0.0(3.0) à 60 miles/h]

Cal

Consommation de calories*1
0.0 à 9999.9 kcal
(estime au base des détails de date de vitesse)

Odo

Distance totale
0.0 à 9999.9 km [miles]

Mx

Vitesse maximale
0.0 à 100 km/h
[0.0 à 60 miles/h]

Dst

Distance parcourue
0.00 à 999.99 km [miles]

Début/Arrêt de la mesure

L'unité principale débute automatiquement la mesure dès que la roue avant de votre vélo se met à tourner et arrête la mesure lorsque la roue s'arrête de tourner.

Changement de l'affichage

Chaque pression sur le bouton principal permet de changer l'affichage comme illustré à la fig. 4.

Fonction d'économie d'énergie de la pile

Lorsque l'unité principale ne reçoit plus aucun signal pendant environ 1 ou 2 heures, elle se met en mode d'économie d'énergie de la pile. Une pression sur le bouton principal ou une rotation de la roue avant permet de restaurer toutes les fonctions d'affichage.

Remise à zéro de données

Le symbole de remise à zéro illustré à la fig. 4 signifie que les valeurs mémorisées, correspondant à ces fonctions, peuvent être remises à zéro. Le fait de maintenir une pression sur le bouton principal permet de remettre ces valeurs à zéro. La distance totale n'est toutefois pas remise à zéro.

Changement de la valeur de circonférence de roue

En mode Distance totale (Odo), appuyez sur le bouton SET (fig. 5). La valeur de circonférence de roue se met alors à clignoter. Appuyez sur le bouton principal pour changer la valeur. Appuyez ensuite sur le bouton SET pour mémoriser la nouvelle valeur de circonférence de roue. L'écran revient ensuite en mode d'affichage normal.

Entretien

- Lorsque le contact de l'unité principale ou du support est mouillé, essayez-le avec un linge propre et sec. L'oxydation des contacts provoquera une erreur de détection et de mesure de la vitesse.
- Lorsque les boutons de l'unité principale sont encrassés par de la boue ou du sable, nettoyez ceux-ci avec de l'eau.

Problèmes de fonctionnement

Pas d'affichage.

La pile de l'unité principale est-elle vide ?
Remplacez la pile et initialisez l'unité principale.

Des données incorrectes sont affichées.

Initialisez l'unité principale.
La vitesse réelle n'est pas affichée. (Dans ce cas, court-circuitez d'abord plusieurs fois le contact de l'unité principale à l'aide d'un objet en métal. Si la vitesse réelle s'affiche, l'unité principale fonctionne correctement. Le problème se situe alors au niveau du support ou du détecteur de vitesse.)

Le fil du détecteur est-il endommagé ?

Remplacez le support et le détecteur.

La distance entre le détecteur et l'aimant de roue est-elle correcte ?

Le centre de l'aimant se trouve-t-il en face du repère prévu sur le détecteur ?

Réglez la position du détecteur et de l'aimant. La distance entre ceux-ci doit être inférieure à 3 mm.

Le contact de l'unité principale ou du support est-il encrassé ?

Nettoyez le contact à l'aide d'un linge propre et doux.

L'affichage de la vitesse réelle disparaît lorsque l'unité principale est utilisée sous la pluie.

Essayez l'eau ou la boue présente sur le contact du support et appliquez un produit d'imperméabilisation (graisse au silicone) disponible dans les magasins d'accessoires pour vélos. N'utilisez jamais de la graisse normale pour machines, au risque d'endommager le support.

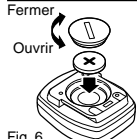


Fig. 6

Remplacement de la pile (fig. 6)

Lorsque l'affichage a tendance à faiblir, la pile est pratiquement vide et doit être remplacée.

- Insérez une pile neuve au lithium (CR2032) dans le logement, en veillant à orienter le pôle (+) vers le haut.

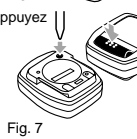


Fig. 7

Opération d'initialisation

Appuyez sur le bouton SET à l'aide de la pointe d'un crayon tout en appuyant sur le bouton principal (fig. 7). Cette opération efface toutes les données en mémoire (distance totale, unité de mesure de la vitesse, valeur de circonférence de roue). L'unité principale se trouve alors en mode de définition de l'unité de mesure de la vitesse. Initialisez l'unité principale après chaque remplacement de la pile ou lorsque des données anormales sont affichées à l'écran.

Caractéristiques techniques

Alimentation	-----	Pile au lithium (CR2032) x 1 (Durée de vie : environ 3 ans)
		(* La durée de vie de la pile fournie avec le cyclo-ordinateur peut être inférieure)
Système de contrôle	-----	Microordinateur 4 bits - 1 puce (oscillateur à cristaux)
Afficheur	-----	Affichage à cristaux liquides
Détecteur	-----	Détecteur magnétique sans contact
Dimension du pneu	-----	16, 18, 20, 22, 24, 26, 700c, 27" (valeur par défaut : 26")
Température d'utilisation	-----	0°C - 40°C
Longueur du fil	-----	70 cm
Dimensions/Poids	-----	44 x 42 x 18 mm / 25 g

* Les caractéristiques techniques et le design sont sujets à modification sans avis préalable.